



FONDATION  
CALOUSTE  
GULBENKIAN

Délégation  
en France

# Septembre Décembre

## 2012

### Programme

Fondation  
Calouste  
Gulbenkian  
Paris



## Information pratique

Centre Calouste Gulbenkian  
39, bd. de la Tour-Maubourg  
75007 Paris  
T. : 01 53 85 93 93  
[www.gulbenkian-paris.org](http://www.gulbenkian-paris.org)

## Accès

Métro – La Tour Maubourg  
(ligne 8) Varenne,  
Invalides (ligne 13)  
RER – Invalides (RER C)  
Bus – 28

## Horaires d'ouverture

Du lundi au vendredi  
de 9h à 18h

Retrouvez-nous sur Facebook  
Centre Calouste Gulbenkian

# Expositions



du 11 septembre au 18 novembre  
Lundi – vendredi: 9 h–18 h ; Samedi: 11 h–18 h

## EPEA 01 – European Photo Exhibition Award European Identities

Photos de Catarina Botelho, José Pedro Cortes, Gabriele Croppi, João Grama, Monica Larsen, Frederic Lezmi, Pietro Masturzo, Hannah Modigh, Davide Monteleone, Linn Schröder, Marie Sjøvold et Isabelle Wenzel.

Commissaires : Rune Eraker, Sérgio Mah, Enrico Stefanelli et Ingo Taubhorn

L'enjeu : des essais photographiques réalisés par douze jeunes photographes européens sur le thème des identités européennes. L'Epea entend présenter un vaste éventail de clichés de différentes sortes, des images prises par de jeunes photographes européens, talentueux, qui évoquent des questions socialement marquantes et qui favorisent le dialogue intra-européen.

Un projet de Fondazione Banca del Monte di Lucca, Fondation Calouste Gulbenkian, Fritt Ord et Körber-Stiftung

[www.epeaphoto.org](http://www.epeaphoto.org)

Jusqu'au 29 septembre  
Lundi – vendredi: 9 h–18 h ; Samedi: 11 h–18 h

## Joana Vasconcelos Petit Gatéau

À l'occasion de son exposition à Versailles, Joana Vasconcelos expose l'une de ses pièces dans notre jardin.

En collaboration avec la Galerie Nathalie Obadia et The Monaco Project for the Arts

du 24 novembre au 15 décembre  
Lundi – vendredi: 9 h–18 h ; Samedi: 11 h–18 h

## Voisines Trois Fois Rien

Projets de Zoé Chantre, Aya Koretzky et Eléonore Saintagnan

Commissaire : António Contador

S'étalant sur trois moments, *Trois Fois Rien* propose de découvrir à chaque fois, trois artistes - vivants ou pas – dont la pratique fait aisément cohabiter un, deux voire trois médiums comme autant de façons de faire voir et de dissimuler.

# Conférences et débats Tout se transforme

11 octobre, 17 h – débat

## L'emploi des jeunes en Europe

Nous vous proposons venir réfléchir ensemble sur les défis actuels face à l'emploi des jeunes et sur des solutions de sortie de crise. Comment consolider une baisse du chômage des jeunes tout en respectant leurs attentes ? Quel statut pour les stagiaires ? Comment développer un partenariat entre les jeunes diplômés et les entreprises ? Telles seront quelques-unes des questions posées lors de cette rencontre.

Une organisation de Young Europe

19 octobre, 9 h–18 h – colloque

## La copie du monde à revoir. Démocratiser la démocratie est-il illusoire ?

Avec Michel Agie, Sonia Dayan-Herzbrun, Rada Ivekovic, Elsa Lechner, Toni Negri, Matthieu Renault, Luca Salsa, Diogo Sardinha, Boaventura de Sousa Santos, Ashley Thompson, Eugénia Vilela et autres spécialistes.

Alors que les souverainetés d'Etat s'effondrent en Occident et migrent vers l'Asie, le Global Financial Market (GFM) est bien tout-puissant. La démocratie devient une parole creuse, la subjectivation politique dépérit. Quel sera le rapport entre régulation et émancipation qui surmontera cette crise ? Quels seront les agents des nouvelles épistémologies capables d'arrêter l'hémorragie des savoirs ?

Une organisation de l'université de Paris-Est Créteil (UPEC) et de l'Institut pour la philosophie et la théorie sociale de l'université de Belgrade, avec le soutien du Collège international de philosophie, Paris.



29 octobre, 19 h – conférence européenne

## Dominique Lecourt Egoïsme et Individualité

L'égoïsme n'est pas un sentiment, une attitude parmi d'autres. C'est un véritable mode d'être qui colore le cosmos tout entier de celui qui l'adopte. Ce mode d'être serait lié, dit-on, à l'individualisme qui se trouve au principe de nos sociétés dites libérales. L'égoïsme énonce-t-il la vérité immorale du libéralisme, du marché ? Mais tous ceux qui ont cru devoir opposer à l'égoïsme les vertus du collectif se sont heurtés à une difficulté : l'effacement, sinon la désintégration, de l'individu face à ce collectif, la tyrannie du conformisme. Le totalitarisme n'est jamais loin.

En partenariat avec l'Institut Diderot

8 novembre, 19 h – conférence

## Ibrahima Thioub Traite atlantique des esclaves et transformations des cultures africaines

Les études sur la traite atlantique des esclaves se sont focalisées sur ses dimensions économiques, son impact démographique et politique sur les sociétés africaines. Il en a résulté des travaux de très bonne facture qui ont mis en évidence les multiples transformations induites par cette expérience historique sur l'ensemble du continent. Toutefois, en dehors de la production musicale des afro-descendants dans les Amériques, la dimension culturelle de la traite a été plutôt négligée par la recherche historique.

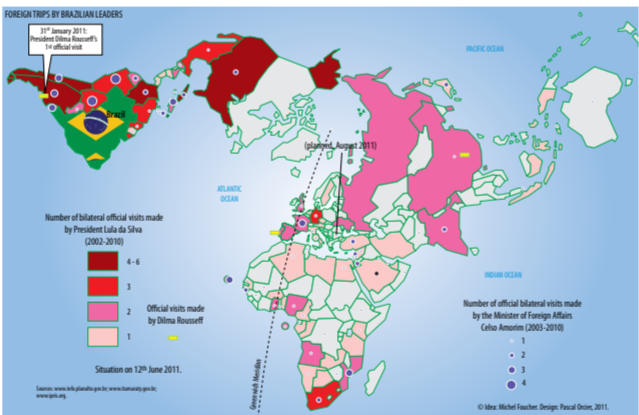
En partenariat avec la Fondation Maison Sciences de l'homme

27 novembre, 17 h 30 – colloque

## Quelle Allemagne pour quelle Europe ? Paris, Berlin et le jeu européen

Quel est le rôle de l'Allemagne en Europe ainsi que la dynamique Franco-allemande suite aux élections présidentielles en France, notamment dans la perspective de la réforme de la gouvernance économique et politique européenne ?

En partenariat avec l'European Council on Foreign Relations



28 novembre, 19 h – conférence

## Michel Foucher La redistribution des cartes dans la géopolitique mondiale

La géopolitique mondiale est entrée dans une nouvelle période de transformation où des pays émergents recherchent leur « place au soleil » et interpellent les puissances établies. Un monde interdépendant mais discordant s'édifie sous nos yeux. Et, paradoxe, cette transition affecte l'Europe, à raison même de l'avancement de son projet d'intégration. Et pourtant que serait un monde sans Europe ?

En partenariat avec la Fondation Maison Sciences de l'homme

5 décembre, 19 h – conférence

## François Jullien De l'universel au dialogue des cultures

Y a-t-il des valeurs universelles ? Où situer le commun entre les hommes ? Comment concevoir le dialogue entre les cultures ? Pour y répondre, il nous faut suivre l'avènement du politique à partir du commun ; en même temps que remonter dans l'histoire composite de notre notion d'universel : à travers l'invention du concept, la citoyenneté romaine ou la neutralisation de tous les clivages dans le salut chrétien. Mais il conviendra également d'interroger les autres cultures : la quête de l'universel n'est-elle pas la préoccupation singulière de la seule Europe ? Il est temps, en effet, de sortir à la fois de l'universalisme facile et du relativisme paresseux ; et d'envisager les cultures comme autant de ressources à explorer, mais que l'uniformisation du monde aujourd'hui menace.

En partenariat avec la Fondation Maison Sciences de l'homme

# Bibliothèque Les rencontres de la lusophonie

Horaires de la Bibliothèque  
Lundi, mercredi et vendredi: 10 h–17 h  
Mardi et jeudi: 10 h–18 h

La plus grande bibliothèque lusophone en dehors du Portugal et du Brésil, qui couvre tous les domaines des sciences humaines en rapport étroit avec la langue portugaise et les cultures lusophones.

26 septembre, 15 h – récital

## Homero

Bruno Belthoise et Christina Margotto (pianistes) présentent Homero, un conte de Sophia de Mello Breyner, avec la musique de Fernando C. Lapa.

En partenariat avec l'Instituto Camões – ambassade du Portugal, dans le cadre de la semaine des cultures étrangères 2012 du FICEP.

3 octobre, 18 h 30 – présentation de livre

## Aníbal Frias Fernando Pessoa et le Quint Empire de l'amour : quête du désir et alter-sexualité

Présentation et débat, en présence de l'auteur, avec Maria Graciete Besse (université Paris-Sorbonne / Paris IV), Robert Bréchon (Ancien directeur de l'Institut culturel français de Lisbonne) et Pierre Rivas (université Paris Ouest Nanterre La Défense).

8 octobre, 18 h–20 h – séminaire

## Lecture et création chez l'écrivain brésilien Osman Lins (1924–1978)

Par Sandra Nitrite (USP - université de São Paulo), proposé par université Paris VIII.

22 octobre, 18 h–20 h – séminaire

## Monstration et Narration: la littérature portugaise sous le signe du septième art

Par Sérgio de Sousa (université do Minho), proposé par université Paris Ouest Nanterre La Défense.

7 novembre, 18 h 30 – présentation de livre

## Ana Marques Gastão L'écriture du dedans

Avec Ana Marques Gastão, Catherine Dumas (université de Paris III), Diogo Sardinha (Collège international de philosophie) et José Manuel Esteves (université de Nanterre).

«Le poète est un Moi qui reçoit et qui en recevant donne ; il est un moi transfiguré, changé par les mots. Parfois il est un non-moi, une forêt de questions, un crayon en fuite. Dans sa dispersion constitutive, il mange lentement le silence. L'invention est allée jusqu'à l'extrême.» Ana Marques Gastão

En partenariat avec l'Institut Camões – ambassade du Portugal ; une organisation Résidence André de Gouveia.

12 novembre, 18 h–20 h – séminaire

## Les représentations du féminin et du masculin dans le cinéma brésilien de la dictature

Par Alberto da Silva (université de Rennes), proposé par université Paris-Sorbonne / Paris IV.

23 novembre, 9 h 30–17 h 30 – colloque

## Nouvelles Lettres Portugaises, généalogies et générations

En écho aux *Lettres de la religieuse portugaise* du XVII<sup>e</sup> siècle, *Les Nouvelles Lettres Portugaises* constituent un pamphlet contre l'idéologie en vigueur pendant la période qui a précédé au Portugal le coup d'état du 25 avril 1974. Les « trois Marie » y dénoncent, entre autres, la guerre coloniale, le système judiciaire, l'émigration, la violence, la condition des femmes. L'actualité du livre reste entière puisqu'il est lu aujourd'hui par la critique à la lumière des théories féministes les plus récentes ou de théories émergentes.

Colloque organisé conjointement par l'université Sorbonne Nouvelle-Paris III et l'Institut d'Etudes Comparées Margarida Liosa de la Faculté des lettres de l'université de Porto

18 h

## Récital de clôture

avec Ana Luísa Amaral, José Manuel Esteves et Álvaro Teixeira Lopes (piano).

3 décembre, 18 h 30 – présentation de livre

## Maria Judite de Carvalho : une écriture en liberté surveillée

Lancement en présence des organisateurs: Maria Graciete Besse, Adelaide Cristóvão et José Manuel Esteves.

Maria Judite de Carvalho est l'une des voix les plus secrètes de la littérature portugaise du XX<sup>e</sup> siècle malgré une œuvre considérable et encore mal connue. Les organisateurs de cet ouvrage ont voulu éclairer la profondeur de l'œuvre de l'auteure mais également interroger les jeux et les enjeux d'une écriture qui, traversant les époques, nous invite à mieux comprendre le présent.

En partenariat avec l'Institut Camões – ambassade du Portugal ; une organisation Résidence André de Gouveia.

11 décembre, 18 h 30 – conférence

## Recherche musicale au Portugal. Écrire une encyclopédie des musiques du Portugal au 20<sup>ème</sup> siècle

Par Salwa Castello-Branco, organisatrice de l'Encyclopédie des musiques du Portugal

# La Fondation à Lisbonne



La prochaine saison musicale 2012/2013 à la Fondation Calouste Gulbenkian aura comme toile de fond la commémoration des 50 ans de l'Orchestre Gulbenkian. La programmation qui aura comme principaux protagonistes le Chœur et l'Orchestre Gulbenkian mais aussi des formations et interprètes nationaux et internationaux de la plus haute qualité, présentera dès le mois de septembre 157 spectacles à la croisée de plusieurs époques, styles et genres musicaux.

[www.musica.gulbenkian.pt](http://www.musica.gulbenkian.pt)

# La Fondation à Londres



Douze artistes de renommée internationale ont visité les îles Galapagos dans le cadre du Programme Gulbenkian de Résidences d'Artistes. Leur réflexion surprenante sur la réalité culturelle et environnementale de ces îles distantes questionne notre relation avec la Nature et ses changements perpétuels.

[www.gulbenkian.org.uk](http://www.gulbenkian.org.uk) / [www.artistsvisitgalapagos.com](http://www.artistsvisitgalapagos.com)

# Dialogue Café

Le Dialogue Café, association sociale à but non lucratif (ASBL) dont la mission est de promouvoir l'innovation sociale et le dialogue interculturel, est le premier réseau de vidéoconférences spécialement conçu pour la société civile. Les Dialogue Cafés ont été conçus pour rapprocher les gens, favoriser les échanges au niveau mondial et bâtir des ponts entre toutes les cultures et civilisations. Amsterdam, Lisbonne, Paris et Rio de Janeiro sont les premières villes participant à ce réseau d'échange.

[www.dialoguecafe.org](http://www.dialoguecafe.org)

## À la Residence André de Gouveia

Horaires :

10 h à 19 h

(en semaine),

de 14 h à 19 h

(le weekend)

## Cité internationale universitaire de Paris

7P, bd. Jourdan 75014 Paris  
T. : 01 70 08 76 40  
[www.ciup.fr](http://www.ciup.fr)

1er et 2 septembre

## Résidence André de Gouveia: 1967-2012

exposition de photographie

du 21 au 30 septembre

## 10 ans d'architecture à Aveiro

exposition

27 septembre, 19 h

## L'architecture portugaise contemporaine

conférence

4 octobre, 19 h  
Cristina Semblano  
O Murmúrio do Poço  
présentation du livre

En présence de l'auteur et d'Eugénio Lisboa

9 au 25 octobre

## Ambrósio Ferreira La chute des Anges

exposition

Vernissage le

9 octobre, à 19 h.

20 octobre, 18 h

## Patrick Caseiro Performance ... e realidade

lecture/performance

du 27 octobre au

4 novembre

## Beatrice Ballet, Guillaume Vieira et Sebastian Utzni Taking Risks,

exposition

Vernissage le

27 octobre, à 19 h.

22 novembre, 18 h

## Nouvelles Lettres portugaises, généalogies et générations

lecture/performance

10 décembre, 18 h 30

## Teresa Garcia A Tempestade

film

En présence du réalisateur.

Activités organisées en partenariat avec l'Institut Camões – ambassade du Portugal et avec le soutien à la diffusion de la Fondation Calouste Gulbenkian

## Partenaires du programme

